

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2020/201051]

**13 FEVRIER 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon reconnaissant comme calamité naturelle publique les vents violents et les inondations du 26 juillet 2019 et délimitant son étendue géographique**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi-spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, 5<sup>o</sup>, modifié par la loi-spéciale du 6 janvier 2014;

Vu le décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et l'article 3, modifié en dernier lieu par le décret du 2 mai 2019;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, les articles 2 à 4, modifié en dernier lieu par l'arrêté du 26 juin 2019;

Vu l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques déterminant les critères physiques de reconnaissance d'une calamité naturelle publique;

Vu la demande de la bourgmestre de la ville d'Eupen relative à l'importance des dégâts provoqués par les intempéries du 26 juillet 2019 ainsi qu'au nombre de sinistrés;

Considérant que ce phénomène naturel a touché le 26 juillet 2019 la ville d'Eupen;

Considérant le rapport technique du 25 novembre 2019 rédigé par le Centre régional de crise de Wallonie;

Considérant que les vents violents et les inondations du 26 juillet 2019 présentent un caractère exceptionnel au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques;

Considérant que la chute de grêlons survenue le 26 juillet 2019 ne présente pas un caractère exceptionnel au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 susvisé;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 janvier 2020;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 février 2020;

Sur proposition du Ministre qui a l'intervention financière à la suite de dommages causés par des calamités publiques dans ses attributions,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les vents violents et les inondations du 26 juillet 2019 ayant touché la ville d'Eupen sont reconnus comme calamité naturelle publique au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques.

**Art. 2.** L'étendue géographique de la calamité est limitée à la ville d'Eupen.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'intervention financière à la suite de dommages causés par des calamités publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur le, 13 février 2020.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

---

**ÜBERSETZUNG****ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[2020/201051]

**13. FEBRUAR 2020 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Anerkennung der heftigen Windstöße und Überschwemmungen vom 26. Juli 2019 als allgemeine Naturkatastrophe und zur Abgrenzung ihrer räumlichen Ausdehnung**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 6 § 1 II Ziffer 5, abgeändert durch das Sondergesetz vom 6. Januar 2014;

Aufgrund des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 1 Ziffer 1 und Artikel 3, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 2. Mai 2019;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 2 bis 4, zuletzt abgeändert durch den Erlass vom 26. Juni 2019;

Aufgrund des Anhangs des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, zur Festlegung der physikalischen Kriterien zur Anerkennung einer allgemeinen Naturkatastrophe;

Aufgrund des Antrags der Bürgermeisterin der Stadt Eupen bezüglich des Ausmaßes der durch das Unwetter vom 26. Juli 2019 verursachten Schäden sowie der Anzahl der Geschädigten;

In der Erwägung, dass dieses Naturereignis die Stadt Eupen am 26. Juli 2019 heimgesucht hat;

In Erwägung des vom regionalen Krisenzentrum der Wallonie verfassten technischen Berichts vom 25. November 2019;

In der Erwagung, dass die heftigen Windstöe und Überschwemmungen vom 26. Juli 2019 einen außergewöhnlichen Charakter im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, aufweisen;

In der Erwagung, dass die Hagelschauern vom 26. Juli 2019 keinen außergewöhnlichen Charakter im Sinne des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 aufweisen;

Aufgrund der am 28. Januar 2020 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 13. Februar 2020 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die finanzielle Beteiligung der Wallonischen Region im Anschluss an durch allgemeine Naturkatastrophen verursachte Schäden gehört,

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die heftigen Windstöe und Überschwemmungen vom 26. Juli 2019, die die Stadt Eupen getroffen haben, werden als allgemeine Naturkatastrophe im Sinne des Artikels 1 Ziffer 1 des Dekrets vom 16. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, anerkannt.

**Art. 2** - Die räumliche Ausdehnung der Naturkatastrophe ist auf die Stadt Eupen beschränkt.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 4** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die finanzielle Beteiligung der Wallonischen Region im Anschluss an durch allgemeine Naturkatastrophen hervorgebrachte Schäden gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Februar 2020

Der Ministerpräsident  
E. DI RUPO

#### VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2020/201051]

**13 FEBRUARI 2020.** — Besluit van de Waalse Regering waarbij de rukwinden en de overstromingen van 26 juli 2019 als een algemene natuurramp worden beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp afgebakend wordt

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, artikel 6, § 1, II, 5°, gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014;

Gelet op het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen, artikelen 1, 1°, en 3, zoals laatst gewijzigd bij het decreet van 2 mei 2019;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 juli 2016 tot uitvoering van het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen, inzonderheid op de artikelen 2 tot 4, laatst gewijzigd bij het besluit van 26 juni 2019;

Gelet op de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 21 juli 2016 tot uitvoering van het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen waarbij de fysieke erkenningscriteria van een algemene natuurramp worden bepaald;

Gelet op het verzoek van de burgemeester van de stad Eupen betreffende de omvang van de schade veroorzaakt door de slechte weersomstandigheden van 26 juli 2019 alsook het aantal slachtoffers;

Overwegende dat dit natuurverschijnsel op 26 juli 2019 de stad Eupen getroffen heeft;

Gelet op het technisch verslag van 25 november 2019, opgesteld door het Waals gewestelijk crisiscentrum;

Overwegende dat de rukwinden en overstromingen van 26 juli 2019 bijgevolg een uitzonderlijk karakter vertonen in de zin van het besluit van de Waalse Regering van 21 juli 2016 tot uitvoering van het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen;

Overwegende dat de hagel van 26 juli 2019 geen uitzonderlijk karakter heeft in de zin van bovenvermeld besluit van de Waalse Regering van 21 juli 2016;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 januari 2020;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 februari 2020;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor de financiële tegemoetkomingen die worden uitbetaald ten gevolge van schade ontstaan door toedoen van algemene natuurrampen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De rukwinden en de overstromingen van 26 juli 2019 die de stad Eupen hebben getroffen, worden beschouwd als een algemene natuurramp in de zin van artikel 1, 1°, van het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen.

**Art. 2.** De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de stad Eupen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor de financiële tegemoetkomingen die worden uitbetaald ten gevolge van schade ontstaan door toedoen van algemene natuurrampen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 februari 2020.

De Minister-President,  
E. DI RUPO